



SWISS TOOL MX SWISS TOOL MXBS USER'S GUIDE



VICTORINOX

EN Your Victorinox Swiss Tool is of the same high quality which has made the Original Swiss Army Knife (the first famous Multi-Tool), become a symbol of excellence and versatility around the world: practical, functional and user-friendly.

DE Ihr Victorinox Swiss Tool hat die gleichen Qualitäten, mit denen bereits das Original Schweizer Offiziersmesser, das erste berühmte Multi-Tool, weltweit zum Symbol für Qualität und Vielfalt wurde: praktisch, funktionstüchtig und bedienungsfreundlich.

FR Votre Swiss Tool Victorinox dispose des mêmes qualités que celles qui ont fait du véritable «couteau d'officier suisse» (le premier outil multifonctions de renommée), un symbole d'excellence et de polyvalence dans le monde entier: pratique, fonctionnel et d'un usage agréable.

ES Su Victorinox Swiss Tool reúne todas las características que ya sirvieron a la Original Navaja Suiza tipo Oficial (el primer Multi-Tool famoso) para alcanzar su gloria mundial: Son prácticos, funcionales y de fácil manejo.

IT Victorinox Swiss Tool ha le stesse qualità che da più di un secolo caratterizzano gli Originali multiuso Svizzeri. Praticità, maneggevolezza e funzionalità li hanno resi famosi in tutto il mondo.

ZH 維氏瑞士鉗與正宗瑞士軍刀(最先聞名之多功能工具)同樣高質素、樸實且耐用，已成為世界著名優質、通用之代表品牌。

JA ビクトリノックスは、多機能ツールとして有名なオリジナルスイスアーミーナイフを今から1世紀以上も前に開発しました。このたびお買い求めいただきましたスイスツールは、「優れた製品のシンボル」として世界中で認められたスイスアーミーナイフの高い品質と機能性を忠実に継承し、さらに発展させたものです。

RU Ваш Victorinox Swiss Tool обладает тем же высочайшим качеством, которое позволило Швейцарскому Армейскому ножу (первому известному много-функциональному инструменту) стать символом превосходства и универсальности во всем мире, благодаря своей практичности, функциональности и удобству для пользователя.

© Victorinox 2025
We protect our intellectual property rights.
We reserve our rights for technical modifications.
VII.25 / X.90357
U.S. PATENT NO 6.324.712 B1
U.S. PATENT NO 6.481.034 B2
Patents in other continents

EN After seawater contact rinse the tool immediately with fresh water, then dry it well and oil the red marked areas.

DE Spülen Sie das Swiss Tool nach Meerwasserkontakt sofort mit Süßwasser, dann gut trocknen und die rot markierten Stellen ölen.

FR Après contact avec l'eau de mer, rincer immédiatement le Swiss Tool à l'eau douce, bien sécher et huiler les points marqués en rouge.

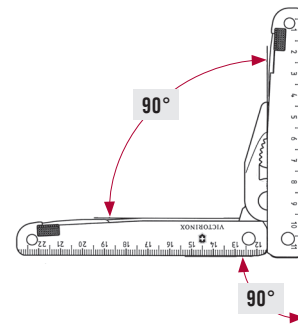
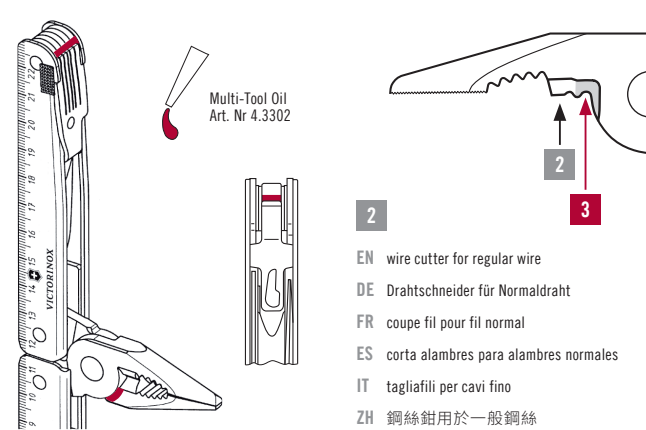
ES Después del contacto con agua de mar, enjuagar inmediatamente el Swiss Tool con agua dulce, secar bien y engrasar los puntos marcados en rojo.

IT Dopo il contatto con l'acqua di mare, sciacquare subito il Swiss Tool con acqua dolce, poi asciugare bene ed oliare le parti marcate rosso.

ZH 接觸海水後，請立即用清水沖洗工具，待完全抹乾後，再於紅色記號位置加上潤滑油。

JA 海水を浴びたり、塩分や酸のある材料に使用した後は、すぐに真水ですすいでよく乾燥し、イラストの赤いマークの部分に マルチツール用オイルをさしてください。

RU Если на нож попала морская вода, промойте его, а затем тщательно просушите и смажьте маслом в местах, отмеченных на рисунке красным цветом.



2

EN wire cutter for regular wire

DE Drahtschneider für Normaldraht

FR coupe fil pour fil normal

ES corta alambres para alambres normales

IT tagliafili per cavi fino

ZH 鋼絲鉗用於一般鋼絲

JA レギュラーワイヤーカッター

RU кусачки для обычной проволоки

3 Important!

EN cut hard wire only here

DE gehärteten Draht nur hier schneiden

FR coupez le fil dur uniquement ici

ES cortar alambre duro aquí solamente

IT tagliare il filo duro solo qui

ZH 於此處剪斷硬鋼絲

JA 硬いワイヤーは必ずここでカット

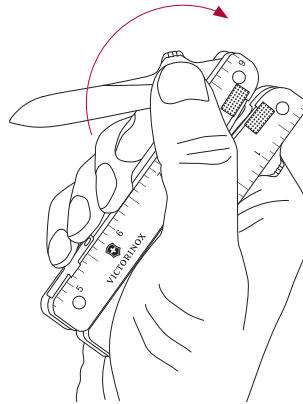
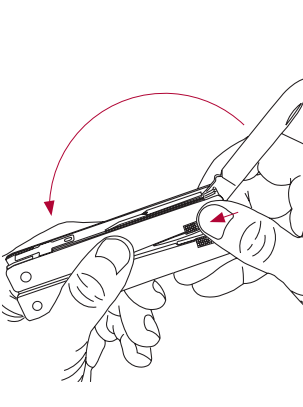
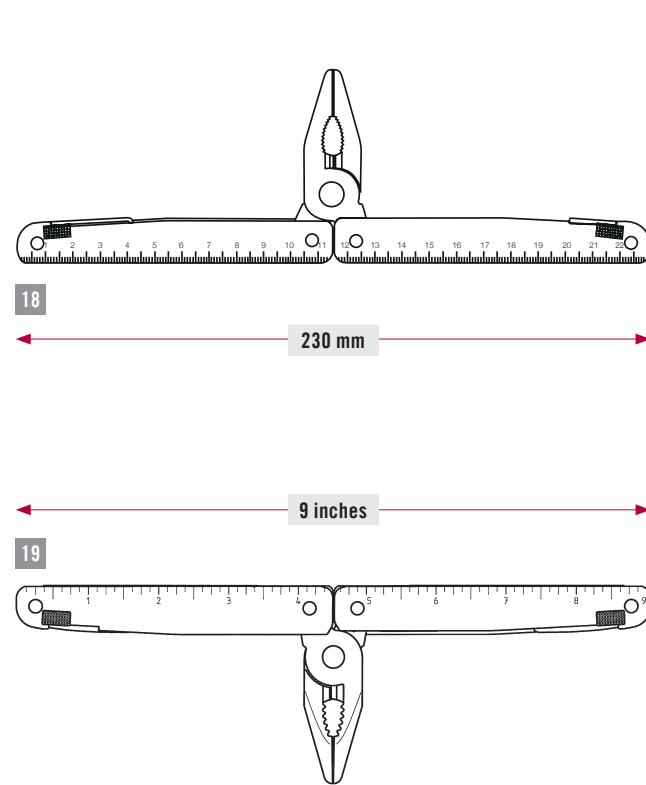
RU твердую проволоку резать только здесь

18

230 mm

19

9 inches



EN Victorinox AG **guarantees** all knives and tools to be of first class stainless steel and also guarantees a life time against any defects in material and workmanship (save for electronic components 2 years). Damage caused by normal wear and tear, misuse or abuse are not covered by this guarantee.

DE Die Victorinox AG **Garantie** erstreckt sich zeitlich unbeschränkt auf jeden Material- und Fabrikationsfehler (ausgenommen für Elektronik 2 Jahre). Schäden, die durch normalen Verschleiss oder durch unsachgemässen Gebrauch entstehen, sind durch die Garantie nicht gedeckt.

FR La **garantie** de Victorinox AG couvre tout défaut de matériel et de fabrication sans limite dans le temps (sauf pour les pièces électroniques 2 ans). Les dommages résultant d'une usure normale ou d'une utilisation inappropriée de l'objet ne sont pas couverts par la garantie.

ES Victorinox AG **garantiza** que todas las herramientas de bolsillo y cuchillos están fabricados de acero inoxidable de primera calidad y que la garantía de por vida cubre defectos de material y fabricación (excepto para piezas electrónicas 2 años). Daños causados por uso normal, mala utilización o abuso no están cubiertos por la garantía.

IT La **garanzia** fornita da Victorinox AG è illimitata per difetti di materiali o di fabbricazione (eccetto per parti elettroniche 2 anni). Danni causati dalla normale usura del prodotto o da un utilizzo improprio non sono coperti da garanzia.

ZH 我們保證所有維氏刀具與袋裝工具均採用一級不銹鋼製成，並保證這些產品在其使用壽命期內沒有材料和工藝上的任何缺陷。錯誤使用或濫用造成的損壞不在本**保**修範圍內。電子零部件的**保**修期按全球慣例為2年

JA ビクトリノックス・スイスアーミーナイフは、厳しい品質基準をクリアしたステンレススチールを使用し、材料や製造工程に起因した故障に対する修理または交換を永久保証しています。誤用や本来の目的以外の使用による故障は含まれません。(電気部品の保証期間は2年です。)

RU Мы гарантируем что все Ножи и Карманные Инструменты производства Victorinox сделаны из первоклассной нержавеющей стали, а также пожизненно гарантируем их от любых дефектов материалов и заводского брака. Ущерб, причиненный в результате обычного использования, а так же неправильного использования или злоупотребления не подпадают под эту гарантию. Гарантия на электронные компоненты, как во всем мире обычно, 2 года.



VICTORINOX

Victorinox AG
6438 Ibach-Schwyz, CH
79761 Waldshut-Tiengen, DE
London W1F 7JS, UK
Monroe, CT 06468, USA
victorinox.com/cms/contact

ESTABLISHED 1884

- EN

3.0327.MN Swiss Tool MX

1. needle-nose pliers with

2. – wire cutter for thin and soft wire up to 40 HRC

3. – hard wire cutter

4. – wire crimper

5. blade, large (one hand opening)

6. can opener with

7. – screwdriver 3 mm

8. bottle opener with

9. – screwdriver 5 mm

10. – wire bender

11. screwdriver 2 mm

12. reamer, punch

13. scissors

14. wood saw

15. metal saw with

16. – metal file (rough and fine sided)

17. Phillips-screwdriver ½

18. ruler (cm)

19. ruler (in)

20. lanyard hole

21. coupling for corkscrew and carry clip

22. chisel 7 mm and scraper with

23. – wire stripper

24. – wire scraper

25. screwdriver 7.5 mm with

26. – crate opener, sturdy

3.0326.M3N Swiss Tool MXBS

14. belt cutter (one hand opening)

- DE

3.0327.MN Swiss Tool MX

1. Kombi-Spitzzange mit

2. – Drahtschneider für dünne und weiche Drähte bis 40 HRC

3. – Hartdraht-Schneider

4. – Hülsenpresser

5. Klinge, gross (Einhandöffnung)

6. Dosenöffner mit

7. – Schraubendreher 3 mm

8. Kapselheber mit

9. – Schraubendreher 5 mm

10. – Drahtbieger

11. Schraubendreher 2 mm

12. Stech-Reib-Ahle

13. Schere

14. Holzsäge

15. Metallsäge mit

16. – Metallfeile (raue und feine Seite)

17. Phillips-Schraubendreher ½

18. Massstab (cm)

19. Massstab (Zoll)

20. Befestigungsöse

21. Kupplung für Korkenzieher und Trageclip

22. Holzmeissel 7 mm und Schaber mit

23. – Drahtabsolierer

24. – Drahtschaber

25. Schraubendreher 7,5 mm mit

26. – Kistenöffner

3.0326.M3N Swiss Tool MXBS

14. Gurtenschneider (Einhandöffnung)

- FR

3.0327.MN Swiss Tool MX

1. alicate de bec pointu avec

2. – coupe-fils métalliques pour fils fins jusqu'à une dureté de 40 HRC

3. – coupe-fils métalliques forts et durs

4. – serre-cosses

5. grande lame (ouverture une main)

6. ouvre-boîtes avec

7. – tournevis 3 mm

8. décapsuleur avec

9. – tournevis 5 mm

10. – plieur de fils électriques

11. tournevis 2 mm

12. poinçon alésoir

13. ciseaux

14. scie à bois

15. scie à métaux avec

16. – lime à métaux (côté grain fin et côté grain grossier)

17. tournevis cruciforme Phillips ½

18. règle (cm)

19. règle (po)

20. point d'attache

21. encoches pour tire-bouchons et clip de transport

22. burin 7 mm et racloir avec

23. – dénudeur de fils électriques

24. – racloir de fils électriques

25. tournevis 7,5 mm avec

26. – outil levier robuste

3.0326.M3N Swiss Tool MXBS

14. coupe ceinture (ouverture une main)

- ES

3.0327.MN Swiss Tool MX

1. alicate de punta fina con

2. – corta alambre para alambre delgado y suave hasta 40 HRC

3. – corte para alambre endurecido

4. – prensa terminales

5. hoja grande (apertura de una mano)

6. abrelatas con

7. – destornillador de 3 mm

8. destapador con

9. – destornillador de 5 mm

10. – curvador de alambres

11. destornillador de 2 mm

12. punzón alésoir

13. tijeras

14. sierra para madera

15. sierra para metal con

16. – lima para metal (lateral grueso y fino)

17. destornillador Phillips de ½

18. regla (cm)

19. regla (pulgadas)

20. ojal de fijación

21. ranura para unir el sacacorchos y broche para transportar

22. cincel de 7 mm y raspador con

23. – pela cables

24. – pela cables corte circular

25. destornillador de 7.5 mm con

26. – palanca, resistente

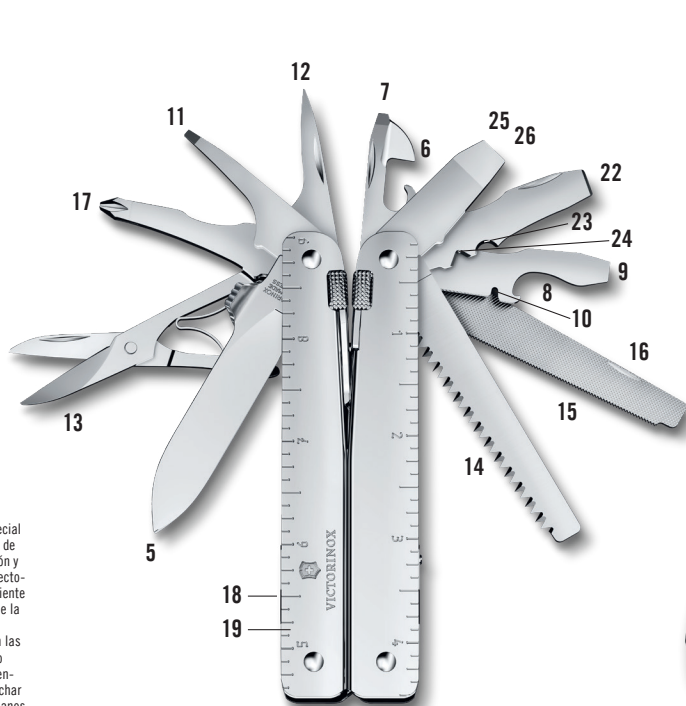
3.0326.M3N Swiss Tool MXBS

14. cortador para cinturón de seguridad (apertura de una mano)

Traitement de la surface : brunissage
La surface est traitée avec une solution alcaline spéciale pour produire la couche protectrice noire. Le processus de brunissage, ou « black oxide », améliore la résistance à la corrosion et rehausse l'aspect visuel de l'outil. La couche de protection est sans danger pour l'homme et l'environnement, conformément aux dispositions applicables du règlement-cadre (CE) n° 1935/2004. L'outil peut être nettoyé conformément aux instructions figurant dans les « Conseils d'entretien des couteaux de poche Victorinox » sur www.victorinox.com. Avertissement : La surface brunie peut tacher lors de la première utilisation. Si c'est le cas, un nettoyage au savon des mains et des vêtements suffira pour faire disparaître les taches. Éviter le contact avec les yeux. L'usage de la lame ou le frottement et le grattage abrasifs enlèveront le film protecteur, révélant ainsi la couche passive de l'acier inoxydable.

Tratamiento de la superficie: Acero pulido negro
La superficie se trata con una solución alcalina especial para producir una capa protectora negra. El proceso de acero pulido negro mejora la resistencia a la corrosión y la apariencia visual de la herramienta. La capa protectora es inocua para los seres humanos y el medio ambiente de acuerdo con las disposiciones correspondientes de la Normativa del Marco Europeo (CE) N.º 1935/2004. La herramienta se puede limpiar de conformidad con las instrucciones que se encuentran en "Tips de cuidado para navajas de bolsillo" en www.victorinox.com. Atención: La superficie de acero pulido negro puede manchar durante la aplicación inicial. De ser así, lávate las manos y la ropa con jabón. Evita el contacto con los ojos. Afilar la hoja o frotarla y rasgarla con abrasivos eliminará la película y mostrará la capa pasiva del acero inoxidable.

Swiss Tool MX



Swiss Tool MXBS



Trattamento della superficie: ossido nero
La superficie è trattata con una speciale soluzione alcalina per produrre lo strato protettivo nero. Il cosiddetto processo di ossidazione nera migliora la resistenza alla corrosione e migliora l'aspetto visivo dello strumento. Lo strato protettivo è innocuo per l'uomo e per l'ambiente in conformità con le disposizioni applicabili del Regolamento Quadro Europeo (CE) n. 1935/2004. Lo strumento può essere pulito secondo le istruzioni che si trovano nella sezione «Consigli per la manutenzione del multiuso Victorinox» su www.victorinox.com. Attenzione: la superficie di ossido nero può macchiarsi durante l'applicazione iniziale. In tal caso, lavarsi le mani e gli indumenti con sapone. Evitare il contatto con gli occhi. L'affilatura della lama, lo sfregamento abrasivo e i graffi rimuoveranno la pellicola, rivelando così lo strato passivo dell'acciaio inossidabile.

- IT

3.0327.MN Swiss Tool MX

1. pinze a punta lunga con

2. – tronchese per fili sottili e morbidi fino a 40 HRC

3. – tronchese per cavi robusti

4. – crimpa fili

5. lama grande (apertura a una mano)

6. apriscatole con

7. – cacciavite 3 mm

8. apribottiglie con

9. – cacciavite 5 mm

10. – piegafili

11. cacciavite 2 mm

12. alesatore, punteruolo

13. forbici

14. seghetto per legno

15. sega per metallo con

16. – lima per metallo (con un lato ruvido e uno fine)

17. cacciavite Phillips ½

18. righello (cm)

19. righello (pollici)

20. foro cordoncino

21. accoppiamento per cavatappi e clip di trasporto

22. scalpello 7 mm e raschietto con

23. – spelafili

24. – raschietto per fili

25. cacciavite 7,5 mm con

26. – robusto apri cassa

3.0326.M3N Swiss Tool MXBS

14. taglierino per cintura (apertura a una mano)

- ZH

3.0327.MN Swiss Tool MX

1. 尖嘴鉗，帶

2. – 薄軟電線鋼絲鉗，（最高 40 HRC）

3. – 硬鋼絲鉗

4. – 壓線鉗

5. 大號刀片（單手開）

6. 開罐頭器，帶

7. – 3 毫米改錐

8. 開瓶器，帶

9. – 5 毫米改錐

10. – 電線彎曲器

11. 2 毫米改錐

12. 穿孔器

13. 剪刀

14. 木鋸

15. 鋼鋸，帶

16. – 鋼銼（一面粗，一面細）

17. 十字改錐 ½

18. 格尺（厘米）

19. 格尺（英寸）

20. 掛繩孔

21. 連接紅酒鉗和攜帶夾

22. 7 毫米齒子和刮刀，帶

23. – 剝線器

24. – 電線剥皮刀

25. 7.5 毫米改錐，帶

26. – 堅固開箱器

3.0326.M3N Swiss Tool MXBS

14. 安全帶截斷刀（單手開）

表面工艺：黑色氧化处理
表面经过一种特殊的碱性溶液处理，以产生黑色保护层。所谓的黑色氧化工艺可以提升工具的抗腐蚀性，并使之在视觉上更加美观。根据 European Framework Regulation (EC) No. 1935/2004 的适用规定，这种保护层对人类和环境无害。此工具可根据 www.victorinox.com 上 «Victorinox 维氏袋装刀的保养小窍门» 中的说明进行清洁。注意：表面的黑色氧化层在初次使用时可能会脱色。在这种情况下，请用肥皂清洗双手和衣物。避免接触眼睛。磨刀或磨损性的刮擦会破坏薄膜，从而使不锈钢的钝化层露出。

- JA

3.0327.MN Swiss Tool MX

1. プライヤー

2. – ワイヤークッター（硬度40 HRC以下のワイヤー）

3. – ハードワイヤークッター

4. – 端子つぶし

5. ラージブレード（大刃）（片手開閉）

6. カン切り

7. – マイナスドライバー 3 mm

8. せん抜き

9. – マイナスドライバー 5 mm

10. – ワイヤープレンダー（ワイヤー曲げ）

11. マイナスドライバー 2 mm

12. リーマー（穴あけ）

13. はさみ

14. のこぎり

15. メタルソー

16. – 金属やすり（粗目と細目）

17. プラスドライバー（フィリップス型）1/2

18. スケール（cm）

19. スケール（inch）

20. ランヤードホール

21. コルク抜き取付け部とキャリークリップ

22. のみ 7 mmとスクレーパー

23. – ワイヤーストリッパー

24. – ワイヤースクレーパー

25. マイナスドライバー 7.5 mm

26. – クレートオープナー（金てこ）、頑丈

3.0326.M3N Swiss Tool MXBS

14. ベルトカッター（片手開閉）

- RU

3.0327.MN Swiss Tool MX

1. плоскогубцы с игольчатый наконечником с

2. – резаком для тонкой и мягкой проволоки до 40 HRC

3. – резаком для жесткой проволоки

4. – обжимными щипцами

5. лезвие, большое (открытие одной рукой)

6. консервный нож с

7. – отверткой на 3 мм

8. открывалка с

9. – отверткой на 5 мм

10. – загибочными щипцами для проволоки

11. – отверткой на 2 мм

12. расширитель, шило

13. ножницы

14. пила по дереву

15. пила по металлу с

16. – напильником по металлу (крупнозернистая и мелкозернистая стороны)

17. крестообразная отвертка ½

18. линейка (см)

19. линейка (дюймы)

20. отверстие для ремешка

21. муфта для штопора и зажим для переноски

22. долото 7 мм и скребок с

23. – клещами для снятия изоляции

24. – скребком для зачистки провода

25. отвертка 7,5 мм с

26. – открывалкой для ящиков, прочной

3.0326.M3N Swiss Tool MXBS

14. резак для ремня (открытие одной рукой)

Обработка поверхности:Черное воронение
Поверхность обрабатывается специальным щелочным раствором для получения черного защитного слоя.Процесс черного воронения повышает устойчивость инструмента к коррозии и улучшает его внешний вид.Защитный слой безвреден для человека и окружающей среды в соответствии с применимыми положениями Европейского рамочного положения (ЕС) № 1935/2004.Инструмент можно очищать в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Советы по уходу за карманными ножами Victorinox» на www.victorinox.com.Внимание!В первое время оксидированная поверхность может окрашивать кожу и ткани.При появлении таких пятен вымойте руки и выстирайте одежду с мылом.Избегайте попадания в глаза.Заточка лезвия или абразивное трение и царапание удаляют черную пленку, тем самым обнажая пассивный слой нержавеющей стали.